



Nr. 1.

Brasiovu,

2. Ianuarie

1858.

CLUJ
d. 22-1863

Gazet'a este de două ori pe săptămână.
adeca: Miercuri și Sâmbătă, Folia
când se va pute. — Prețurile lor
este pe 1 anu 10 f.; pe diumătate a-
5 f. m. c. înaltrulu Monarchiei.

Pentru țeri străine 7 f. pe 1 sem., și
pe anulu întregu 14 f. Se prenumera
la tote postele c. r., cum și la toticu-
noscutele noastre DD. corespondinți. Pen-
tru serie „petitu“ se ceru 4 er. m. c.

GAZETA

TRANSILVANIA.

Monarchia Austriaca.

Partea oficiosa.

Mandatu catra armata.

Atotopotintele au binevoitu a chiama din viața această pe veterarul armatei mele celu mai batranu, pe ducele ei celu incununatu cu victorii, pe servitoriulu meu celu mai credinciosu, pe Campimaresialulu conte Radetzki.

Faim'a lui cea nemuritoare e obiectulu istoriei. Totusi pentru ca numele lui de erou se remana pastratu pentru totdeauna la armata mea, va ave regimentulu meu de husari alu cincile alu purta pe acela de aci'ncolo pentru totdeauna.

Spre a declara durerea cea adunca a armatei mele, care gesece dimpreuna cu mine, mai vederatu, mandezu mai incolo, ca in fiacare statiune militara se se tiena unu servitiu dumnediescu de doliu serbatorescu, si se imbrace tota armata mea si flota in restimpu de 14 zile doliulu. Tote flamurile si standartele mele au se porțe floru suptu timpulu acesta.

Vien'a, in 5. Ianuaru 1858.

FRANZ JOSEF m. p.

Maiestatea Sa c. r. apostolica a binevoitu a emite urmatorea scrisore de mana catra generalu-majorulu Teodoru conte Radetzki.

Amate conte Radetzki!

Mortea Domnului tata alu Dta, a plenului de gloria Campimaresialulu conte Radetzki, me imple de doliu aduncu.

Primesce expresiunea impartasirei mele celei mai intime. Fia ca convingerea, cumca perderea eroului nemuritoriu o plangu eu, patri'a si armata, pe care au condus'o elu la victorii si gloria, cu aceiasi durere, cu care o plangi si Dta, sati alineza durerea, Dta care in repausatulu plangi pe iubitul parinte.

Va fi a mea grigia a onora amintirea marelui barbatu intr'unu modu demnu, si in aducere aminte de meritele lui pentru mine, cas'a mea si patri'a a o strapune la posteritate prin unu monumentu duratoriu.

Vien'a, in 5. Ianuaru 1858.

FRANZ JOSEFU m. p.

Partea Neoficiosa.

TRANSILVANIA.

Pesta, 25. Decembre v. 1857.

Domnule Redactoru!

Amu onore a ti face cunoscute impregiarile urmatoare, — si te rogu ale impartasi si on. publicu romanu.

Pe candu nationile Europei se deprindu cu cauza esistintei romanilor, pe atunci si literatii magiari, cearca limb'a si literatur'a romana.

Romanulu, carui i venira a mana foile magiare, pote sa se bucure observandu ca compatriotii nostrii magiari, se inpulpara a ne cunoasce limb'a si literatur'a. — Acesta intr'adeveru si merita atintia si recunoascintia noastra!

In Nrulu 185 din 14. Augustu 1857 alu „Presei Magiare“ unu literatoru magiaru, anume D. Carolu Ács, adresedia o epistola literaria catra D. Mauritiu Jokai faimosulu si neostenitulu literatu, si si da parerea, ca ar fi bine, ca pe lenga scrutarea literaturii limbelor poporeloru culte, cari sunt departe de magiari, si dora nici nu i cunoscu, — se cercetede si literatur'a poporeloru din patria, d. e. romana, serba, si altele, caci cu aceste au relatii mai de aproape.

Acesta adresare se vede a fi fostu bine primita — si de Dn. Jokai si „Presa Magiara“ sprijinita, de orece in 19. Sept. Nr. 213 si in alti urmatori ai „Presei Magiare“ si vedemu o forma de disertatiune despre poesia si limba poporulu romanu, si hore si balade dela Alexandri traduse cu multa acuratetia de D. C. Ács.

Atata simpatia catra literatur'a noastra, — atata truda pentru traduceri, — si vointia pentru impartasirea loru in foile magiare, sternessce in inim'a noastra adeverate simtieminte de reverintia si precunoscere, catra acesti atinsi literati magiari, asemenea si catra Dn. Augustu Remelay, carele a pasitu in campulu beletristiceii magiare cu atate objete frumoase alese din viața noastra.

Tendinta, de a impartasi despre literatur'a noastra, on. publicu magiaru, intru atata fu binevenita si on. redactiuni a „Foiei de Dumineca“ incatu promise intr'unu numeru, ca si ea va primi impartasiri despre literatura noastra, si in numerii viitori va si incepe cu poesia dela Alexandri „Mariosa, Floriosa“ seu „Zina muntiloru,“ traduse asemenea de Dn. Ács, carele cu ocaziune buna, va eda tote poesiele romane dela Alexandri, si dela altii, in limb'a magiara, si in o carte. — E cuvinciosu, ca si on. publicu alu nostru se fia atentu la aceasta.

Nici noi nu amu remasu neinteresati de literatur'a magiara. — Avemu si noi mai multe traductiuni din aceasta limba, — ma — vedemu cumca si in Tiera romanescă traduse Dn. Antinescu doue romane-magiare „Proscrisulu dela Sevastopole“ si „Janiciarii“ dupre D. M. Jokai, — pe carele interesandulu si scenele istoriei nostre, scrise si pusa sub tipariu o novela istorica, sub titlu: „Jordake, seu resboiulu libertatii romane.

Asia trebuie sa si facemu, ca nu numai in fetia se ne cunoascemu unulu pe altulu, ci se ne cunoascemu si inim'a, si sufletulu. Deca noi nu ne-amu cunoasce, cine ne va cunoasce?

Secululu acesta incepe a fi mai fericitu, — caci ce e si mai bine de catu a locui frati impreuna. —

Dumnedieu cu noi!

At. M. Marienescu.

Брашовъ. Антрареа дн анхлѣ поѣ. — „Ла тѣлцѣ ані!“ Къ ачѣстѣ формѣ се салтѣ шѣ дншѣ гратѣлѣзѣ де анхлѣ поѣ шѣ приетинѣ вѣнѣ шѣ чеѣ ѣцарѣ. — „Ла тѣлцѣ ані,“ рѣсѣнѣ дн гзрѣлѣ невиновацѣлорѣ рѣнчѣ кѣтрѣ пѣрѣнцѣлѣ хорѣ; шѣ ачѣста есте гратѣлѣчѣнеа чеа маѣ бѣне плѣкѣтѣ черѣлѣ, пентрѣ ачѣстѣдѣтѣ есе дн гзрѣ невиновате. — „Ла тѣлцѣ ані шѣ секоѣ ѣ вѣзѣ шѣ сѣ петрѣчѣ шѣ тѣ патрѣа пѣстрѣ преа ѣвѣтѣ шѣ ачѣстѣ матѣ дѣрѣнтѣ пентрѣ тоцѣ ѣнѣ тѣ.“ Тотѣ ачѣста сѣ ѣдѣ шѣ гратѣлѣчѣнеа пѣстрѣ, кѣлѣдрѣсѣ, кандѣдѣ ка вѣштѣмѣнтѣлѣ днпреосѣ шѣ кѣратѣ ка разѣле сѣрѣлѣ кѣтрѣ патрѣа пѣстрѣ. Деа черѣлѣ ка вѣдѣа пѣстрѣ соцѣалѣ, моралѣ шѣ чѣвѣлѣ дн дѣкѣрѣсѣлѣ анхлѣ дн карѣле днтрарѣтѣ сѣ факѣ пропѣшѣрѣ дндоѣте спре бѣнеѣ шѣ фѣрѣчѣреа тѣтрѣорѣ. —

Дѣпѣ ачѣстѣ салтѣре скѣртѣ ѣѣне ертѣтѣ де а не окѣна еарѣшѣ кѣ днтѣшѣлѣрѣлѣ зѣлѣлорѣ де ѣадѣ. —

— Антрареа Ардеалѣлѣ дн а. поѣ е днсоцѣтѣ маѣ. вѣтрѣсѣ де доѣзѣ лѣцѣ, карѣ аѣ о днсемѣнтѣте сѣверѣнтѣ пентрѣ патрѣа

пóстръ; воиѣ а зиче: лóдѣа организòтòре де жòдѣкто-рииле вьвариале, прип каре пропріетъдиале де мошії але фо-штїлорѣ domnї де пѣмжптѣ шї мошіале каре рѣмнїѣ де про-приетате дьранїлорѣ сьнт а се регъла дефїнітїѣ сѣѣ адїкѣ пептръ тотѣдеахпа; апої лóдѣа сѣѣ регълѣмжптѣлѣ пѣдърїлорѣ, кареле дела 1. Іанварїѣ п. с'а шї пòѣ престе тотѣ кьпрїнсѣлѣ дөрєї дп актївїтате шї пептръ кареле дорїмѣ дїп сфлетѣ кѣ, прөкѣт се зиче, кьжптѣлѣ сѣ се факѣ трѣнїѣ; óмепїї сѣ се пѣ-трѣннѣ дп кьржндѣ деспре пемтрїпїтѣлѣ фолосѣ алѣ ачелєї лецї шї пелецївїрїале сѣ дпчетеze дїптр'ò парте ка шї дїп алта. —

Клэжжъ, 7. Іанварїѣ. Планѣлѣ дпфїїндърїї дрѣмѣ-лѣї де фөрѣ дптре Орадіа, Клэжжъ шї Брашовѣ а фѣкѣтѣ дп декрòвѣлѣ апѣлї дпчетаѣ брешкаре пашї дпѣѣкьрѣторї. Ачѣста се кьпòште дптре алтеле шї дїп ачеа дппрецїзраре, кѣткѣ ко-штїтетѣлѣ соцїетъдїї ачелї дрѣмѣ дшї пѣлїкѣ прип жьрпалеле де аїчї сокотєла спеселорѣ фѣкѣте кь прегьтїрїале. Дїп ачелѣанї афлѣтѣ, кѣткѣ 87 акціонарї пѣмтрасерѣ опре ачелѣ скопѣ о сѣ-мѣ де 38,537 фр. 20 кр. тк. Дїп ачеа сьмѣ с'аѣ келтвїтѣ кь іпдїперїї, кь комїсіонї, кьлѣторїї шї черчетърї деалзпгѣлѣ проїек-татєї лїнїї ш. а. ш. а. 37,734 фр. 23 кр. т. к. Прешедїптеле комїтетълѣ есте тотѣ кьпоскѣтѣлѣ компе Франчїкѣ Толдалагї; еарѣ пемьрїї дїп Ардеалѣ варонѣлѣ Іоанѣ Борпемїсса шї консі-ліарїлѣ де кьрте Dionїсіе Коста. Іпдїперѣлѣ прїмарїѣ есте ен-глезѣлѣ Бате, а кьрѣї платѣ апѣлѣ 20,593 фр. т. к., дп каре сьмѣ дпсѣ пѣ сьнт сокотїте алте спесе мѣрзпте. Шлѣ алѣ іп-дїперѣлѣ ажьтѣторѣ трасе о платѣ де 3000 фр. т. к. Асеменеа іпдїперї пѣ се потѣ вѣїера кь пѣ лї с'ар пѣлїтї штїпца шї ост-топєла. —

Чїк-Шомлїо. Іанварїѣ. Планѣлѣ дпфїїндърїї зпзі цїм-пасїѣ таре пептръ локвїторїї сѣкѣї дїп пѣрцїле Чїкѣлї фаче про-пѣшїрї релатїве фòрте пѣлѣкѣте. Дїп колекта порпїтѣ прип Е. С. D. епїскопѣлѣ ром. — кат. с'аѣ адънатѣ пѣпѣ акѣтм о сьмѣ де 58,175 ф. 29 кр. т. к. шї 4 галвїпї. Престе ачѣста маї мѣлте комѣне дїп прецїзрѣ с'аѣ дпдатòратѣ а контрївїзї кь о парте дп-сеппѣтòре де материалї. Дп тїмпѣлѣ дїп зртѣ контрївїзїрѣ дп-тре алцїї: Еск. Са бар. Самзілѣ Іожїка (фостѣлѣ канцеларїѣ де кьрте) 1000 фр. т. к.; авателе Стефанѣ Кедвеш, парòхѣлѣ дїп Клэжжъ 2000 фр. т. к.

Дп адевтрѣ дптр'ò дѣрѣ де попорѣ шї копѣсївїї фелѣ-рїте колектеле пептрѣ скопърї комѣне школастїче шї релєцїòсє сьнт пòте челѣ маї сїгърѣ мїжлокѣ де дпайнгаре, шї експемпелє де тòте зїлеле пѣнтърескѣ дп ачѣстѣ опїнізпє.

Треї-Сказнє. Сѣкьзїтеа дїп Треї-Сказнє — се дпдє-лєдє фьрптеа локвїторїлорѣ — а дптрепїнсѣ пѣ пѣмѣ фортареа зпєї соцїетъдїї агропòмїче, чї дп дозѣ адънърїї цїнѣте ла Лец-фалва шї Вархегї аѣ хотържтѣ шї комтассареа мошіòре-лорѣ. —

УНГАРИА. Маїєстатеа Са ч. р. апостолїкѣ а бїпевоїтѣ а апрова зпѣ дппрѣмѣтѣ де 15 мїліòне пептрѣ соцїетатеа регълърїї Тїссеї, дъндсє гарантїе деажпсѣ дїп партеа статълїї пептрѣ іптереселе капїталълїї. Регъларєа Тїссеї ва фї де таре апераре локвїторїлорѣ шї дп контра дпфрїкошателорѣ ревърсърї де апѣ, каре фѣкьрѣ дп апїї трекъдїї атѣтѣ дахпѣ дп аверї шї вїецї де омѣ. Негоцълѣ, пѣлїтереа дпчепнїдѣ дела дптрареа Сомешелорѣ дп Тїсса ворѣ афла о авжпгаре таре, шї ворѣ дпрѣзрї шї асѣ-пра зпзі корнѣ дїп Цєра пòстрѣ.

АВСТРИА. *Вїена.* Репъсатѣлѣ к. тарешалѣ компе Ра-д е ц кї ва сосї пе калеа де фөрѣ дп 17. дп кьртеа тренѣлї, зпде длѣ аштѣпѣтѣ азкторїтѣдї шї мїлідїє долїòсѣ спре дптїмпїнарє. Трѣ-пѣлѣ лѣї сѣ ва еспзпє дп бесерїка катедралѣ а Сьпѣлѣї Сте-фанѣ, зпде се ва цїне церемонїа вїнекзѣпѣтрїї лѣї.

Дп тестамєнтѣ дшї арлѣтѣ репъсатѣлѣ дорїнца а фї астрѣ-катѣ лѣпгѣ деп. Вїмпфєп, шї аша сѣ ва дъче де кавалерїє ко-мїтатѣ шї сѣ ва ашеза дп мѣптеле ероїлорѣ (Heldenhügeї) кь тòтѣ церѣмонїа дїп партеа мїлітарѣ дп пачеа етерпѣ, зпде пѣ домпнѣ ресвòїє шї армеле лорѣ.

Вїена, 10. Іан. Шпеле жьрпале де аїчї ворѣ а штї ка де сїгърѣ, кѣткѣ дїп прїчина търѣхърїлорѣ сьндєрòсє ескате маї де кьржндѣ дп Боспїа шї Херцеговїна се ворѣ компетра чеваш трѣне маї пѣмтрòсє кьтрѣ Далмациа шї Кроацїа. — Моартеа пєаштєптатѣ а лѣї Рєшїдѣ Паша фѣкѣ аїчї о імпресїзпє таре шї продъсє дптре дїпломатїї зпѣ фелѣ де мїшкарє пеплѣкѣтѣ. — Прїєтїнѣ шї дшшпанѣ есте сїлїтѣ а мѣртърїсї, кѣткѣ сòртеа де асѣзлї а Тьрчїєї ера преа де апрòне лєгатѣ де вїєдѣ лѣї Рєшїдѣ.

Cronica straina.

ТЪРЧІА. *Константинополе,* 8. Іанварїѣ. О штїре телегра-фїкѣ дп „Прєса“ Вїенеї апѣцѣ, кь Рє ш и д ѣ П а ш а , тареле

вїзїрѣ алѣ Сьлтанѣлї, шї вѣрватѣлѣ реформелорѣ ар фї мѣрїтѣ кь мòрте дптедїтѣ

Асѣпра дїванелорѣ Прїнчїпателорѣ трїмїсе Тьрчїа зпѣ черкъларїѣ, сѣвєкрїсѣ де Алї Паша, пе ла тоцї солїї тьрчї акредїтациї пе ла кьрцїле європєне, прип каре дп дпсѣрчїнєзѣ, ка комѣнїкєндѣ чєлє кьпрїнсе дптрѣжпсѣлѣ ла кабинетеле респек-тїве сѣ і се трѣмїтѣ респзпсѣрїле кь тòтѣ дптедїреа. Кьпрїн-сѣлѣ потеї стѣ дїп дòѣ дптрѣжрї; дèкѣ дїванърїле, аѣ сѣ се десфакѣ, дъпѣ че шї аѣ фїлїтѣ десвäterїле пѣрдїї полїтїче, орї сѣ се дпдеторєскѣ амї дпплїнї тòте лѣкрърїле, че лї се комїсерѣ де конгрєсѣлѣ де Парїсѣ? — Тьрчїа се тєме, кь рємѣпнїдѣ дї-ванеле компїтївїте, де шї амѣпате пѣпѣ ла дефїнітїва отърѣре а компєрїнцелорѣ де Парїсѣ, єлє ар пѣлѣ фї перїкълòсє лїнїштїї, дъпѣ кѣтм с'аѣ вѣзѣтѣ сїмтомеєе ачєстєа дп Іашї, зиче Алї, зпде аз-торїтѣдиале дърїї се афларѣ сїлїте а пѣпє мїлідїє ка сѣ се пѣ-зòсѣтѣ шї сѣ се апòре локалѣлѣ дїванълїї де трѣлє дп контра зпорѣ атакърї; маї дпшїрѣ аїчї шї ексалтареа шї дппѣрекєреа партїтелорѣ шї шї аратѣ тємерєа, пѣ кѣтѣва дїванеле сѣ се пре-факѣ дптр'ò адънаре націоналѣ компїтївїтѣ.

Вєдємѣ, кь дънѣ штїрїле дпшїзртѣшїте дп Нрѣлѣ трєкѣтѣ ачѣстѣ дпгрїжїре с'а фѣкѣтѣ акѣтм кам де прїсòсѣ, фїпндѣлѣ дїва-нѣлѣ ад хокѣ дїп Іашїї дп пѣтереа автономїєї дърїї с'а дпкїсѣ дп 21. Деч. сїпгърѣ пе сїпє, шї чєлѣ дїп Ромънїа єарѣшї асє-тєнеа с'а амѣпатѣ пѣпѣ ла 20. Іанварїѣ. Дп кѣтѣ пептрѣ а-чєста Тьрчїа, дъпѣ кѣтм се вєдє дїп кьпрїнсѣлѣ потеї лѣї Алї, дорєште, ка єлѣ сѣшї компнзє лѣкрърїле сале, арѣтѣндѣ дорїн-цєлє дърїї шї асѣпра лецїлорѣ адмїнїстратїве, дпайпте де че конгрєсѣлѣ де Парїсѣ ар отърѣ асѣпра чєлорѣ 4 вѣпкєте деспре органїсарєа полїтїкѣ цєнералѣ а Молдо — Ромънїєї, шї дпдатѣ дъпѣ че ва да рапорѣтѣлѣ фїналѣ ла комїсізпєа європєанѣ, сѣ се шї дпкїдѣ.

— Амбасада рѣсѣ дїп Константинополе а пѣлїкатѣ о потѣ а Рѣсїєї асѣпра пєгъдъторїєї пе Марєа пєгрѣ, прип каре декїарѣ навїгациа лїберѣ пептрѣ тòте нацїнїлє, дпсѣ кьтрѣ Кавказїа пѣ-маї треї портърї ле декїарѣ дескїсє пептрѣ корѣбіале стърїпє: Анапа, Сѣкѣт-Кале шї Рєдът-Кале, ла чєеа чо протєстєзѣ Чер-касієнїї, дъпѣ кѣтм се вєдє маї жòсѣ.

— Мънѣтєнєгрѣ пѣ одїхпєште; дп Херцеговїна о'а рєп-чєпѣтѣ вѣрсарєа де сьпцє дптре тьрчї шї мѣнѣтєнєгрїнї. Маї мѣлте комѣнїтѣдї, кїарѣ шї тьрчє вѣєаѣ сѣ се сѣлїгѣ де кьтрѣ Тьрчїа шї сѣ се алѣтъре ка васале Мънѣтєнєгрѣлїї. Тьрчїї о факѣ ачѣста пептрѣ кь пѣ сьптѣ мѣлцзїтїдї кь пòза органїсарє, дп пѣ-тереа кьрєїа шї аѣ пєрдѣтѣ волнїчїа де а стòрчє шї а лѣкра дъпѣ плакѣ, дъпѣ кѣтм факѣ сѣпрематїчїї.

Дїп орашєлє Нікфїкѣ шї Пїва аѣ сосїтѣ дп Четїно о депъ-тацїзпє ка сѣшї аратє сѣпънєрєа Прїнцълїї Дѣлїлѣ, карє о шї-прїмї. —

Дп дппрецїзрѣрїле ачєстєа стòмотòсє, дъпѣ кѣтм скрїє „Мїл. Z.“ сѣ ва компетра пе ла гранїцєлє Далмациєї арматѣ австр., пѣпѣ кьндѣ се ворѣ домолї рєскòлєлє дп Херцеговїна шї Боспїа, зпде попорѣлѣ с'а рєскълатѣ дп контра апѣсѣрїлорѣ шї асѣпрїлорѣ. Тьрчїа а трѣмїсѣ вр'ò 3600 трѣпє Нізамѣ, пептрѣ ка сѣ домолєскѣ дппротївїреа попорѣлїї, де а пѣлїтї грєлєлє дърї шї вїрърї.

Сєрвїа се афлѣ дп пачє обсервѣтòре шї се факѣ де тїм-пърїѣ пропаганде, кь дп прїмѣварѣ сѣ ва цїне ла Крагъєвадѣ о адънаре а тотѣ попорѣлїї сєрѣєскѣ, о скъптїнлѣ, дъпѣ ворѣа сєр-вєскѣ.

Бѣлгарїа дпкѣ є пємѣлцзїтѣ, пептрѣкѣ се вєдє, кь тен-дїнцєлє лорѣ націонале славїчє пѣ маї скапѣ де ставїлє шї де дпфрѣжпърї атѣтѣ дп шкòле кѣтѣ шї дп бесерїкѣ шї орчє дп-трепїндєрє націоналѣ лї се дппѣдъшєште прип дптрїга преодї-мєї фанарїòте, карїї с'аѣ фѣкѣтѣ спїонї шї депънцїандї рѣзѣтчїоншї дп канълѣ лорѣ, кь тòте, кь єї пѣ ворѣ маї мѣлѣтѣ, де кѣтѣ сє скапє де попрїреа дпайнтърїї націонале шї сѣ вадѣ префѣкѣтѣ єгалїтєа пропънцятѣ дп фапѣтѣ шї пептрѣ єї. —

ЦЕАРА РОМЪНЕАСКЪ ШИ МОЛДАВІА.

Іашїї. „Газета де Молдова“ пе адъче акѣтм штїреа, кь дї-ванълѣ с'а дпкєїєтѣ дп 21. Дечємьрє. — Дїп тòте чєлєлалтє штїрї іптерпє маї мєрїтѣ а се штї, кь дп зрѣма дїспѣсѣзчєпєї вє-сєрїчєштїї, сѣ афлѣ акѣтм вр'ò 30 де клєрїчї абсòлвдїї, карїї потѣ копърѣ ла локърї вакантє де парòхїї. — Шкòлєлє прочєдѣ, ка шї пѣпѣ аїчї сьптѣ прїнчїпалїї лорѣ; єлє дпсѣ с'аѣ дпмълцїтѣ шї прип комънїтѣдїї сѣтєштїї прип зєлѣлѣ зпорѣ тєчєнациї маї лїбер-рарї. — Дптре тоцї попорѣлѣ попѣашѣ є чєлѣ маї компетєрнатѣ, фїпндѣ пѣ с'а рєсолватѣ сòртєа лорѣ дп мїжлокълѣ фрацилорѣ копъспєнїї, ка шї ачєеаш сѣ се фїє трѣмїсѣ дптр'ò лїпїє кь чєлєлалтє лѣкрърїї алє дїванълїї.

Дєспрє пемьрїї комїсізпєї європєнє скрїѣ жьрп. кь єї сє аштѣнтѣ ла Парїсѣ. — Атѣта штїамѣ шї пої.

Протестъ на Черкасиі дн контра Рѣсіі.

Дн зилеле трекзте се пѣвликъ прїп фоїле рѣсешї, кѣ дн Черкасіа с'ар фї къштїгатѣ атьгеа днвїнцерї дїп партеа оштїрїлорѣ рѣсештї; днсь днпрецїзарареа, кѣ командантѣлѣ рѣсѣ а маї червѣтѣ де ажвортїс алте 20 де мїї трѣпе ласѣ о дндоїелѣ, кѣ с'ар фї фѣкѣтѣ пѣ штїмѣ че къчерїрї.

Днтр'ачеа жѣрпалеле пѣвликъ о протестацїіне че Сеферѣ Паша къпеленїа черкасіенїлорѣ о дедѣ Тѣрчїей, спре а се пѣне ставїлѣ недрентѣдїрїлорѣ че лї с'аѣ фѣкѣтѣ пѣлѣ акѣм. Кѣспїнсьлѣ ачестѣї протестѣ сѣмѣлѣ ка оѣ кѣ оѣ кѣ пѣсѣлѣ Прїнцїпалелорѣ де маї пїпїте, кѣндѣ се decїdea аспрѣле де nobїs sine nobїs, пентрѣ ачееа о пѣвликѣмѣ:

Маѣа-Кале 3 Ревїлѣ, 1274 (21. Окт. 1857).

Ла днкеїереа трактатѣлї де Адрианополе, Днператѣлѣ Рѣсіей аѣ червѣтѣ дела Сѣлтанѣлѣ а і се да ѣертѣлѣ Черкасіанѣ де пе Мареа нѣгрѣ. Рѣсіенїї пѣ аеаѣ пїчї зпѣ дрептѣ а фаче о асемене черере, пїчї Сѣлтанѣлѣ а о пїнї, фїпдкѣ Пѣрта пѣ аеа аспра Черкасіей де кѣтѣ о авторїтате релецїосѣ. Ної Черкасіенїї пѣ амѣ рекъпоскътѣ асїтѣ арбїтарѣ чесїе, шї асѣзїлї, дѣлѣ зп ресевлѣ де 30 апї, Рѣсіа пѣ поседѣзѣ де кѣтѣ кѣтеа локѣрї де пе ѣертѣлѣ пострѣ. Кѣндѣ ла 1853 аѣ прорѣпїтѣ ресевлѣлѣ днтре Пѣрта шї Рѣсіа шї флотеле аїате аѣ днтратѣ дн Босфорѣ, Рѣсіенїї аѣ сѣрѣнатѣ але лорѣ тѣрїї де пе ѣертѣ шї с'аѣ ретрасѣ. Асѣзїлї днпѣ гѣверпѣлѣ рѣсекѣ, дн контра стїпѣлѣцїїлорѣ трактатѣлї де Парїсѣ, че декларѣ пѣтралѣ Мареа нѣгрѣ, опреште тѣте класеле а се апронїе де ѣертѣлѣ пострѣ претекстѣндѣ кѣ Черкасіенїї пѣ потѣ обсерва кѣвенїтеле регѣлї санїтаре шї полїцїене. Днсь арт. 11 шї 12 а трактатѣлї опреште орї че дѣштѣнїе пе Мареа нѣгрѣ, шї кѣ комерѣцѣлѣ пе ачееа таре сѣ фїе лїберѣ орї кѣрїї пїцїей.

Пе ачестѣ темейѣ рѣгѣшѣ пе Екс. Вѣстрѣ а лѣа кѣвенїтеле пѣсѣрї, ка сѣ пѣзѣскѣ Рѣсіа трактатѣлѣ де Парїсѣ, спре а пѣ фї а пѣстрѣ сѣракѣ ѣѣрѣ маї мѣлѣ стїрпїтѣ. Еар че сѣ атїпѣ де органїсареа зпелї полїцїї марїтїме шї а зпїлї вїзроѣ санїтарѣ, пої пе дндаторїмѣ а пе органїса дѣпре модѣлѣ европеанѣ шї алѣ обсерва. Пре лѣпѣгѣ ачесте маї рѣгѣшѣ пе Екс. Вѣстрѣ а трїїмете ла пої консѣлї, ка сѣ днпеснѣскѣ релецїїе компатрїоцїїлорѣ сѣлї, ка прїп ачѣста сѣ пѣтемѣ ажзїпѣ ла градѣлѣ кѣлѣтѣреї дн каре се аѣлѣ алте попѣре. Сѣпїндѣ Екс. Вѣстрѣ ачесте а пѣостре тѣпгѣрїї вѣ рѣгѣшѣ а пї се фаче дрептате. Рѣтѣпемѣ шчл. шчл. —

Треѣвїлѣца пѣвлїчїтѣцїї. Ісѣорѣле еї. Лїмба жѣрпалелорѣ.

(ѣртаре.)

Зпѣ фїлософѣ, зпѣ адеѣвѣратѣ фїлософѣ, еарѣ пѣ врекнѣ педантѣ амецїтѣ де канѣ, сїмѣндѣ дн сїне кїемареа шї dęstęoinїchїа de п'шї пѣне ідеїмо шї кѣпоштїпдїеле салѣ пе хѣртїѣ, арѣ оѣ штїе днп канѣлѣ локѣлї, кѣ карта лї пїчїдекѣм пѣ е dęstїnātѣ пентрѣ пѣвлїкѣлѣ чѣлѣ аместекатѣ, пентрѣ канѣге де рѣндѣ, чї пѣмаї пентрѣ ачеле спїрїтѣрї тарї, пентрѣ ачелї пѣцїнї алешї аї оменїмїї днп вѣкѣлѣ сѣлѣ, карїї се аѣлѣ дн старе де а се днпѣлѣца кѣ мїптеа аколо, зпде се аѣлѣ шї елѣ днсѣш; пентрѣ тоцї чїлїмїцїї карта лї естѣ о тарѣф че пѣ арѣ пїчї зпѣ преѣлѣ. — Зпѣ поетѣ, днр' зпѣ поетѣ, еарѣ пѣ зпѣ вїетѣ версїфїкѣторѣ де колїнде модерне сѣлѣ вїлете де аторѣ, днпїнсь де алѣ сѣлѣ ѣенїѣ спре а'шї інкарна ѣрешкѣм сїмѣдїмїптелѣ шї кѣѣетеле салѣ пѣ ва рѣфлекта ла пїчї зпѣ фѣлѣ де пѣвлїкѣ, ла пїчї. о класѣ де чїтїторї, чї крерїї лї ворѣ продѣвче шї паште, прекъм паште днпатѣрѣ орїче мамѣ, фѣрѣ ка сѣ пѣотѣ прештї каре ва фї dęstїpїлѣлѣ ачелї фѣтѣ алѣ еї.

Зпѣ ораторѣ кѣм се каде, ва кѣѣта днп контрѣ ка сѣ скрїе шї сѣ ворѣскѣ пе кѣтѣ се пѣте пѣмаї ла днѣелесѣлѣ аскѣлѣтѣторїлорѣ пе карїї дї арѣ дїпїптеа са; прїп ѣртаре Чїчеро ва ворѣї днтр'зпѣ стїлѣ кѣтрѣ чей 600 метѣрїї аї сенатѣлї тѣтѣ зпѣлѣ ка зпѣлѣ рѣтїпїцїї шї рѣфїпїцїї, прекъм шї еарѣш дн алѣ лїмба кѣтрѣ попорѣ, кѣтрѣ глѣтеле адѣнатѣ кѣ мїїле дн мїжлѣкѣлѣ пїпїеї, ѣменї де тѣтѣ пѣлїса, чей маї мѣлѣ днсѣш тѣрїпїпїцїї дн штїпїцїа пѣртѣрїї тревїлорѣ пѣвлїче, сѣлѣ адїкѣ лїпїсїї де ашеа пѣмїта едѣкѣ чѣпѣ полїтїкѣ; — асеменеа зпѣ предїкѣторѣ крештїнѣ, ѣрташѣ алѣ апостолїлорѣ, дншї ва компѣне кѣ тѣтѣлѣ алтїнтреа кѣвжптѣлѣ сѣлѣ вїсерїческѣ dęstїnātѣ пентрѣ попоранїї зпелї кѣпїтале, шї еарѣш алта ва фї лїмба лї дндрїенатѣ кѣтрѣ попорѣлѣ ѣртанѣ дн о сѣртанѣлѣ вїсерїкѣцѣ де лемнѣ; пентрѣ кѣ де ва скїтѣва елѣ ачесте доѣлѣ пѣвлїкѣрї, атѣпчї ла сате о ва пѣцїї ка ачелѣ днп анекдѣтѣ, попорѣлѣ сѣтѣнѣ ва зїче: „Еї хей, мѣлї фрате, че маї кѣзанїе фѣрѣмѣсѣ, атѣтѣ де фѣрѣмѣсѣ, дн кѣтѣ пїчї зпїї днп пої пѣ амѣ днѣелесѣлѣ нїмїкѣ днп трѣпса; еарѣ че-

тѣдѣнѣлѣ рѣфїпїцїї пѣлѣ днп коло, адїкѣ стрїкатѣ, ва ешї днп вїсерїкѣ пїпїѣ де зпѣ dїспреѣлѣ днпжпфатѣ зїкѣндѣ: „Че маї логос де вѣдѣртанѣ.“ — Еатѣ пѣлѣ ла атѣта проса вїедеї оменештї естѣ пѣтернїкѣ, днкътѣ токѣта шї канѣтеле челе маї елокѣпте, маї фѣрѣмосѣ ворѣїтѣре сѣпт констрїпсе де а се фаче склвїї ачелеїаш, пѣмаї ка сѣ пѣотѣ фолосї оменїмїї. —

Кїемареа шї сарѣїна пѣвлїчїстѣлї шї а жѣрпалїстѣлї естѣ днп тѣте рѣдїтѣ маї мѣлѣ кѣ а ораторѣлї, тѣтѣш кѣ ачѣа dїфѣрїпїцѣ днпсепмѣтѣре, кѣ пе кѣндѣ ораторѣлѣ арѣ де а кѣвжптїа пѣмаї ла кѣте о адѣнаре локалѣ, а кѣрїеї градѣ де кѣлѣтѣрѣ маї тѣтѣдеаѣна днлѣ пѣте кѣпѣоштѣ маї дїпїпте, адїкѣ пѣлѣ а пѣ се сѣї пе трїѣзпѣ орї пе амѣонѣ, — пѣвлїчїстѣлѣ днп контрѣ се адрѣсѣзѣ тѣтѣдеаѣна кѣтрѣ зпѣ пѣвлїкѣ пе каре пѣлѣ пѣте авѣ адѣнатѣ ла зпѣ локѣ, пѣвлїкѣ днпѣртїтѣ днп тѣте цїнѣтѣрїеле шї ѣерїле, констѣторѣ днп метѣрїї де тѣте класеле попорѣлї шї днп тѣте трептеле кѣлѣтѣреї, пѣвлїкѣ аместекатѣ ка ла тѣртѣлѣ Вавїлопѣлї.

Дн че лїмба, дн че стїлѣ, дн че тонѣ, кѣ че манїерѣ сѣ се адрѣсѣзе пѣвлїчїстѣлѣ кѣтрѣ атѣт' аместекѣтѣрѣ де пѣвлїкѣ, пентрѣка сѣ фїе днѣелесѣ де тоцї, сѣлѣ чѣлѣ пѣцїнѣ пѣ рѣлѣ, пѣ стрѣмѣлѣ днѣелесѣ де кѣтрѣ зпїї шї алїї? Каре естѣ ачелѣ дндрїентарїѣ, днпѣ каре сѣ се іа сѣртанѣлѣ пѣвлїчїстѣ? Елѣ ва фѣрѣпѣзѣрї де кѣтеа орї прїп лїста де пренѣмеранцїї аї едїторѣлї, пентрѣка дѣрѣ днп ачѣеаш с'ар пѣтеа конформта кѣ черїпдїеле, кѣ гѣстѣлѣ, зпѣорї пѣте шї кѣ капрїдїеле шї слѣбїчїпїле пѣвлїкѣлї сѣлѣ. Че аѣлѣ елѣ днсѣ дн ачѣа лїстѣ? Нїште пѣте шї тїгѣле, вѣїерештї, дѣрегѣторештї, мїлїтаре, попештї, каре маї адеѣеорї сѣпт фѣкѣтѣ пентрѣка сѣ дншїеле пе кѣпоскъторѣлѣ де ѣменї аспра факѣлѣтѣцїї, калїтѣцїлорѣ, вїртѣцїлорѣ, вїдїїлорѣ, днѣелечѣпїї шї а пѣзпїей оменештї.

Апої дар че рѣтѣпне зпїї редакторѣ шї орї кѣрїї пѣвлїчїстѣ а фаче пентрѣка сѣ стрѣѣватѣ ла кѣпѣоштѣреа пѣвлїкѣлї сѣлѣ, пентрѣ каре шї а пропѣсѣ а'шї деѣота зїлеле шї попїцїеле, шї — пѣте зпѣорї а се шї рѣтїпї. Орї чїнѣ ва днѣелеѣе днп ачѣеа пѣцїїе, кѣмкѣ зпѣ пѣвлїчїстѣ маї пїпїте де а прїнде конѣїзлѣ а тѣлѣ, тревѣе сѣ се фїе днпартатѣ преа вїне: кѣ о днпїнсь кѣпоштїпцѣ практикѣ а лѣтїї шї а ѣменїлорѣ, кѣ зпѣ маї де а-прѣпе стѣдїѣ фѣкѣтѣ кїарѣ аспра попорѣлї сѣлѣ шї а тѣтѣрѣлѣ класелорѣ еї, кѣ стѣдїзлѣ історїей ѣенерале шї а челеї спеціале аплїкате ла стареа де асѣзїлї а вїдеї шї маї дн скѣртѣ кѣ о аѣерїме де псіхологѣ, пѣтрѣпзетѣре днп челе маї фѣзпде кїлїѣре а ле іпїеї оменештї, дн ѣртѣ кѣ зпѣ такѣтѣ преа фїпѣ фѣцѣ кѣ днпрецїїзѣрїїе шї кѣ леїїе, прекъм шї кѣ зпѣ кѣрѣцїѣ днптрѣгѣ де вѣрѣватѣ фѣцѣ кѣ іпокрїсіа, кѣ проклѣдіа, кѣ рѣсѣѣдѣрїїе шї капрїдїеле ѣменїлорѣ стрїкатї; прїп ѣртаре пѣвлїчїстѣлї дї тревѣештѣ шї зпѣ карактерѣ нерсоналѣ де брѣнѣлѣ, о тѣрїѣ моралѣ. Фѣрѣ асеменеа калїтѣцїї нїмїпї пѣ ва пѣрта кѣ фолосѣ конѣїзлѣ де пѣвлїчїстѣ, днп контрѣ елѣ ва dęgrada пѣмаї днп окїї лѣтїї ачѣа імѣортантѣ кїемаре шї ва да вѣрѣштїашїлорѣ еї окасїне пентрѣка днпшїї кѣ атѣтѣ маї мѣлѣ сѣ о днпнегрѣскѣ шї сѣ о днпѣреѣзе ла тоцї ачей, ѣменї сѣрачї де спїрїтѣ, сїмплїї, пѣкѣпоскъторї де аскѣпселе фѣрѣ де леїї але ачелѣра, карїї маї дела паштере ѣрѣскѣ орї че лѣтїлѣ шї воїескѣ пѣмаї днпѣнерекѣ шї ѣмѣра торцїї.

Днпестратѣ кѣ калїтѣцїїе сѣлѣ атїнсе, редакторѣлѣ, пѣвлїчїстѣлѣ конѣлѣкѣторѣ, кореспондїтеле днп аѣарѣ, тоцї ворѣ тревѣї сѣ се днпвоїескѣ ла зпѣ пѣнтѣ де ѣеѣере, кѣмкѣ: ісѣорѣлѣ, скатѣрїцїїнеа сѣлѣ кѣм дї зїкѣ поїї скрїїторї аї Цѣрїей рѣтѣпештї, сорпїнтеле пѣвлїчїтѣцїї естѣ днпсѣш пѣвлїкѣлѣ пентрѣ карѣле цїї аї пропѣсѣ а скрїе. Медїкѣлѣ чѣлѣ маї ѣелїаѣлѣ днкѣ пѣ арѣ а стѣдїе сїмптомеле вѣлелорѣ кѣ аѣерїме маї мѣлѣ де кѣтѣ естѣ даторѣ зпѣ пѣвлїчїстѣ а се акѣѣзпда днп етѣдїзлѣ че арѣ сѣ факѣ аспра пѣвлїкѣлї сѣлѣ. Де аїчї елѣ арѣ сѣ скѣдѣ шї сѣ днптрѣѣе пе тѣтѣ зїоа матерїїеле аспра кѣрѣра скрїе; пѣмаї кѣ отрѣпсѣ рѣферїпїцѣ шї аплїкаре ла тѣте адеѣвѣрателе тревѣїпдїе але чїтїторїлорѣ ва еспїоата шї жѣрпале шї алте продѣкѣ лїтераре стрїїне, кїарѣ штїпдїеле салѣ къштїгате прїп етѣдїї регѣлатѣ ле ва аплїка пѣмаї днп кѣтѣ сѣѣерѣ канѣчїтатѣеа пѣвлїкѣлї. „Даште в'амѣ датѣ воѣлѣ ѣѣтѣрѣ, еарѣ пѣ тѣпкарѣ,“ зїче Павелѣ Апостолѣлѣ пентрѣ тоцї чей слаїї, пѣпрїчїпѣторї шї — орїї днп паштере. Нѣ кѣмѣва сѣ се днпѣелегѣ ачѣста, ка шї кѣм пѣвлїчїстѣлѣ ар тревѣї сѣ лїпгѣшѣскѣ пе чїтїторїї сѣлї. Нїчї одїнїѣрѣ. Чї ачѣста се днпѣелеѣо ашеа, кѣ сѣ пѣ ворѣїмѣ кѣ пѣвлїкѣлѣ днп лїмба пе каре ачелаш днкѣ пѣ о днпѣелеѣе, пїчї днп стїлѣ кареле естѣ пѣмаї пентрѣ вѣрѣвацїї де пе катѣдреле зпїверсїтѣцїлорѣ.

Чї дѣспре лїмба воїѣ маї ворѣї пѣцїптелѣ днп сѣпїтѣмѣна вїїтѣре.

Зѣрпештї, 10. Іанѣартѣ 1858. (Ва ѣрта.)

Abrudu. (Incheiere din Nr. 101—2 an. tr.)

„Acestu lucru santu, de care sau apucatu junimea inteliginta din Abrudu, sub conducerea Dlui inv. Dion- Adamovits si alipirea unoru domni stimati si a Dsale Amalia de Szabó, a caria versu e o raritate si diligintia nespusa, prin care se vede, ca intru adeveru iubesc pre creatorulu si poporulu séu; Constantia si Fani Tobias dóe sorori asemenea cei din teia, si altele mai multe precum si a unoru dómne placute si abia neveste, acestu lucru santu, dicu, e formarea unui coru armonicu acomodatulu timpului de fatia si intocmitu pe note.“

Eu, D. meu Jottabos, — cu durere debue se facu deosebire intre tonurile membrilor acestei societati, — si onor. Dsa Amalia de Szabó me va iérta pentru observarea 'mi sincera, ba credu ca o Dta cu judecata sanetósa din contra me va si partini. Dara fiindca Dn. auctoru numai esemplulu parutu, séu adoratulu de sine, l'au numitu in obiectulu seu, asia se vedemu adeverulu. — —

D. inv. Dionisius Adamovits este conducatoriulu acestii societati; invetiaceii: DD. Basilus Bosiota; Petru Muresianu, Const. Cumanu, tinerulu Dim. Adamovits, in fine D. Gerasimu Muncacianu si D. Vasilie Ciobanu. — Dna Netti Sulutz, Dna Fani Cumanu, Dra Fani Tobias, D-a Constantia Tobias, D-a Amalia de Szabó, Dle surori Olympiada si Lucia Adamovits, — aceasta e societatea cestionata. Acum, D. Jottabos, de ai vrutu se faci deosebire in tonuri, trebuiai se marturisesci ca tonulu tenerului Dim. Adamovits a fostu raritate care in mai multe rendurii au fermecatulu inimile ascultatoriloru; si din tota societatea, sunt convinsu, cumca numai acest copilasulu dora ar fi primitu — si cu meritare — numit' a lauda poetica, — éra ceilalti te ar fi risu, candu te ar fi vediutu imbetatu cu astfeliu de lauda fantastica, caci toti si tóte au tonu bunicelu, dara insocite tonurile lalalta meriteadie se le intimpinamu cu salutare. Nevestele? — Nu credu, ca se se intereséza cineva a sci, de candu s'au facutu careva membra a societati acestia nevesta, pentruca ori nevesta ori fata in societate de lumea culta se pretiuesce intocma dupa insusirile ce le posede.

Dta, Jottabos, numesci acésta societate „coru armonicu“ — eu o asiu numio „coru de musica vocala“ pentruca „armonia si musica vocala“ are deosebire; noi putemu d. e. trai intr'o armonia dar' intr'o musica vocala nu. — O armonia de tonuri, dupa nou'a introducere a musicei vocale regulate, cum se canta d. e. in Blasiu, in Sibiu, Bucuresci, se póte scl.

Asia se nu crédia cumva cineva ca in besericele nóstre romane din Abrudu ar fi inceputu atare ba da de trimbítiasa, ca numai D. Jottabos sau cam opintitu a arunca umbr'a de credintia desiérta.

In urma, Domnulu meu, lasa finea apromisa, se scapi de vreo rusine. —

Mai avemu inca una, D. meu Jottabos, — adeca seti derivamu si numele, ca fii si ficele Abrudului din tóte partile siau esprimitu ridicularea, audiundu un asia nume schimositu, ca la muntii nostri lear fi spre ocaru a nusi cunosce pre stimatulu seu auctoru. Cu o oca siune aflandume intre mai multi fii ai muntiloru abrudeni, cu mirare audiui si dintr'o gura si dintr'alta derivandu acestu nume necunoscutu ai eu totulu strainu; — unii diceau ca Dta esti de origine grecu, altii romanu renegatu, si Dumnedieu scie inca ce feliu de soiu, — destulu, ca parerea generala au judecatu a fi acestu nume din greco-latino-romanu, — adeca: Jotta siaru avea intielesulu seu de sine I (litera grecésca) si „bos“ cuventu curatu latino-romanescu in nominativu intielesu. — Dar altii nici cu acésta scornire dupa minte vrura a se indestula, ci totu mai interesati fiindu tóta silab'a o luara in strecuratoriulu, si numai decatu si venira la adeveru, adeca scósera pre „bos“ afara deschilinitu, si pre „Jotta“ elu aruncara indereptu, si intre hohote reformara din necunoscutulu nume Jottabos = bos Jotta — adeca omulu perdutu se chiaru afla. Primesce dar' dela mine D. meu Jottabos = Numite — urmatórele: — candu vrei se scrii ceva, nuti schimosi frumosulu nume intr'o asia compositia nriciósa, — sau de n'ai voa iam primu sfatulu, in o astfeliu de intimplare lasa afara din trensulu sau silab'a dinainte sau dinapoi, ca altucumu vei fi obiectu de risu intre fii muntiloru. — Bucurosulu te asteptu.

F. U.

Кспериле ла впрсв дн 11. Јансарје к. н. стаš ашеа:

Адио ла галвини дмперзтешти 7¹/₂

„ „ арпнтš 105³/₄

Адио дн Брашовš дн 11. Јансарје н.:

Авршš (галвини) 4 ф. 48 кр. мк. Арпнтшš 3¹/₂ %

Nr. 6062/1857.

ЕСКРИЕПЕ ДЕ КОНКЪРСЪ.

Ан комзна Сиперорсѣ е а се окъпа постълš де дпвѣщ-торѣ кѣ зртѣтóреде колóсе:

Ан бані гатъ 60 фр.; Ан патърале: 15 метрете пож. де грѣš, 12 метрете де порѣтѣš, 8 стѣпжині де лемне, 40 пѣнци де саре, 100 пѣнци де слѣпнѣš, 10 пѣнци де лѣминѣри, ші кортелѣ патъралš.

Компегиторіи постълш ачестѣа аš а'шї грѣмите періцізілѣ іпогрѣкте кѣ тесімоніш де харпнчѣш ші моралѣ пѣртаре, прекѣтш ші де вóтезѣ пѣлѣ ла 20. Јанваріш 1858 ла оштскрѣсѣлš офічїш черкѣлš.

Бѣзіашš, дн 20. Дечемвѣре 1857.

(3—3)

Ч. р. офічїш де черкѣ.

Insciintiare de Prenumeratiune

1a

Gazet'a Transsilvaniei

si Fóia pentru Minte, Inima si Literatura
dela 1. Ianuarium 1858.

Pretulu pe 6 luni e 5 fr., mon. conv. in laintrulu Monarchiei si 7 f. m. c. (séu 21 sfanti) in tierile neaustriace pe I. Sem.

Prenumeratiunea se face pela c. r. oficie postale si la cunoscutii vechii nostri DD. Corespondenti, ca si pana acumu. — —

Prenumeratiunea se póte face pela onoratii nostrii DD. corespondenti si sprijinitori ai organului acestuia, si anumu: In Ardealu, Fogarasiu: la D. vicariu Joane Kirilla. Sibiu: D. Andreiu Muresianu conc. gubernialu; in Sebesiu: D. protopopu Joane Deacu; Deva: DD. negutiatori Moldovani; Hatiegu: D. vicariu Gavriele Popp; Alba-Julia: Dn. prot. Augustinu de Popu; Zlatna: D. protopopu Greg. Mihali; Abrudu: D. Ins. Joane St. Siuluti; Blasiu: D. Joane Rusu, profesor; Torda: D. prot. J. Szakalai; Clusiu: D. prot. Joane Negrutu; Gierla: Dn. prot. Simeone Bocsia. Simleu Silvaniei: D. vicariu Demetriu Coroianu si D. protopopu Joane Lobontu; in Naseudu: D. vicariu Macedonu Popu. — In Reginu: D. protopopu Mihaile Crisanu si D. Perc. J. Maieru; in Mures-Osiorheiu: D. negutiatoriu Fagarasi; in Gy. Sz. Miklosiu D. protopopu Aarone Boieru si alti binevoitori carii voru a sprijini viétia jurnalisticéi romane.

In Marmati'a Sighetu: Dn. prot. Joane Mihali; in Baia mare: D. St. Valeanu, prot. in Ardasatu etc.

In Poccaifulu Ungariei: D. Mihaile Fagarasianu.

In Urbea mare: On. Cancelaria Diecesana; Beiusiu: D. profesorulu gimnasialu Joane Munteanu.

Banatu, Lugosiu: DD. Jova Popovicu si Demetriu Popavitia negutiatori. Temisióra: Dn. Julianu Janculescu, translatoru gubernialu; Aradu: D. Atanasiu Sándor, Dr. de medicina; D. advocatu Arcosi s. a.

In Bucovin'a: D. Aarone Pumnulu, D. Danu si Il. Porumbescu.

In Moldova: Iassi prin c. r. posta austriaca si in afara se pote prenumera securu prin c. r. agentii séu starostii.

Bucuresti: Dn. Librierulu nationalu Alessandru Danilopolu. Campulung: DDnii Frati Rucarenii. In alte orasie prin posta agentiei se póte trimite deadreptulu si primi diurnalulu.

P. on. Domni susu insemnati se róga, ca in interesulu publicitatei romane se binevoiésca a lua asupra misiunea de sprijinitori ai diurnalului acestuia cu tóta seriozitatea si atentiunea. —

Scrisorile numai francate se primescu.

Celoru, pentru carii se termina timpul prenumeratiunei, nu se voru mai tramite foile dela 2. Ianuarium incolo fora nou'a prenumeratiune. —

Redactiunea isi mai incarca asupra detorintia de a se jertfi pentru publicu, pe catu i va sta prin putintia; inse totodata crede, ca are dreptu cuventu a pretinde acum mai seriusu decatu orsicandu ca lamur'a capacitatiloru nóstre se dovedésca asta data, or in ce unghiu se voru afla, ca nu mai sunt indiferenti facia cu lupt'a pentru viétia literaturéi si stimarea Dloru sale insusi suptu orizontulu ei. — Fóiea si Gazet'a ve voru fi salonulu intalnirei si alu cantielegerei intielepte. — Se conversamu Domniloru inca odata in folosulu unui institutu publicu! Dumnedieu cu noi! —

Редакторъ рѣдкѣнзторѣ

ІАКОВЪ МЪРЕШИАНЪ.

Edițiunea cu vizapiză 151

IOANNE GOETT.